

„NAKONIEC ZVÍŤAZÍ MOJE NEPOŠKVRNENÉ SRDCE“



100.  
VÝROČIE  
ZJAVENÍ VO  
FATIME  
1917 – 2017

# Triumf Srdca

GAUDIUS RADELLI

# Triumf Srdca



# Triumf Srdca

GAUDIUS RADELLI



***Nihil obstat:***

ThDr. Michael Vivoda, PhD., cenzor

***Imprimatur:***

Mons. Stanislaus Zvolenský  
Archiepiscopus Metropolitae Bratislaviensis  
Bratislavae, die 27 Februarii 2017  
Prot. N. 669/2017

© **Vydavateľstvo de Sales**, založené **Inštitútom**  
**svätého Františka Saleského**, Bratislava 2017

Kniha vychádza s podporou bohuznámych ľudí.  
Knihu si môžete objednať na **www.triumfsrdca.sk**.

***Podporte nás:***

*zaslaním milodaru* na číslo účtu:  
**IBAN: SK76 0200 0000 0037 2384 2256**  
**BIC (SWIFT): SUBASKBX**

*modlitbou* za nás a naše aktivity.

***Deo gratias.***

Tím Inštitútu svätého Františka Saleského

## **Modlitba zasvätenia**

Dobrotivý Ježišu, Pán, Vykupiteľ a Boh náš!

Hľa, kľáčiac pred tvojou velebnosťou, obetujeme, posväcujeme a zasväcujeme tento spis, ako aj všetky naše diela a aktivity tvojej slávy, tvojmu Najsvätejšiemu Srdcu a Nepoškrvneneému Srdcu tvojej Matky Panny Márie. Pane, použi nás i naše úsilie na záchranu duší. Oživ každé slovo tejto knihy, každé naše dielo a aktivitu svojím požehnaním, aby duše, pre ktoré sú určené, dostali sväté vnuknutia, ktoré im zo srdca žičíme. Nech sa potom i za nás prihovárajú, aby sme dosiahli tvoje nesmierne milosrdenstvo a neboli naveky zatratení, zatiaľ čo iným na tomto svete ukazujeme cestu nábožnosti. Daj, nech s nimi vo večnosti prespevujeme víťaznú pieseň slovami, ktoré v hurhaji tohto smrteľného života vyslovujeme z hĺbky srdca na znak vernosti:

Nech žije Ježiš! Nech žije Ježiš!

Áno, Pane Ježišu, ži a kraľuj v našich srdciach  
i v srdciach všetkých ľudí na veky vekov.

Amen.

Najsvätejšie Srdce Ježišovo, zmiluj sa nad nami.  
Nepoškrvnené Srdce Panny Márie, oroduj za nás.  
Svätý František Saleský, oroduj za nás.

# Obsah

## **Predhovory k slovenskému vydaniu**

J. Em. kardinál Raymond Leo Burke . . . . .	13
J. Em. kardinál Robert Sarah . . . . .	29
J. Ex. Mons. Athanasius Schneider . . . . .	37
Charles A. Coulombe . . . . .	47
J. Ex. Mons. Bernard Bober . . . . .	55
J. Ex. Mons. František Rábek . . . . .	59
Vdp. Marián Kuffa . . . . .	65

## Úvod

75

## Prvá časť

### **Čo sa vo Fatime také dôležité stalo?**

Maják pre tretie tisícročie . . . . .	81
Zjavenie anjela vo Fatime . . . . .	87
Prvé a druhé nejasné zjavenia anjela v roku 1915 . . . . .	89
Prvé jasné zjavenie anjela na jar v roku 1916 . . . . .	93
Druhé jasné zjavenie anjela v lete v roku 1916 . . . . .	97
Tretie jasné zjavenie anjela na jeseň v roku 1916 . . . . .	101
Zjavenia Panny Márie vo Fatime . . . . .	107

Prvé zjavenie Panny Márie v údolí Iria 13. mája 1917 .....	109
Druhé zjavenie Panny Márie v údolí Iria 13. júna 1917.....	119
Tretie zjavenie Panny Márie v údolí Iria 13. júla 1917 .....	123
Zjavenie Panny Márie v údolí Iria 13. augusta 1917, ktoré sa neuskutočnilo .....	139
Štvrté zjavenie Panny Márie vo Valinhos 19. augusta 1917 .....	147
Piate zjavenie Panny Márie v údolí Iria 13. septembra 1917 .....	151
Šieste zjavenie Panny Márie v údolí Iria 13. októbra 1917.....	157

Druhá časť  
**Piliere fatimských zjavení  
a ich význam pre našu dobu**

<b>Prvý pilier fatimského zjavenia</b> Viera v Boha.....	169
<b>Druhý pilier fatimského zjavenia</b> Modlitba.....	179
<b>Tretí pilier fatimského zjavenia</b> Obeta za hriešnikov a uzmiernenie Božieho hnevu.....	185
<b>Štvrtý pilier fatimského zjavenia</b> Eucharistia .....	195
<b>Piaty pilier fatimského zjavenia</b> Prebývanie Najsvätejšej Trojice v duši človeka .....	205

<b>Šiesty pilier fatimského zjavenia</b> Každodenná modlitba ruženca .....	209
---	-----

<b>Siedmy pilier fatimského zjavenia</b> Úcta k Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie.....	219
---	-----

<b>Ôsmy pilier fatimského zjavenia</b> Slávenie prvých sobôt a zmiernenie sväté prijímanie .....	227
--	-----

<b>Deviaty pilier fatimského zjavenia</b> Konanie pokánia .....	235
--	-----

<b>Desiaty pilier fatimského zjavenia</b> Peklo skutočne existuje.....	241
---	-----

<b>Jedenásty pilier fatimského zjavenia</b> Zasvätenie Ruska, vojna, prenasledovanie Cirkvi a Svätého Otca.....	249
---	-----

<b>Dvanásty pilier fatimského zjavenia</b> Boh kraľuje nielen v srdciach, ale aj v spoločnosti .....	275
--	-----

Doslov  
281

Tretia časť  
**Prílohy**

<b>Príloha I</b> Fatimské modlitby .....	287
---	-----

<b>Príloha II</b> Pobožnosť prvých piatich sobôt .....	291
---	-----

<b>Príloha III</b> Pápež, ktorý počul rozhovor Krista a diabla .....	295
--	-----

#### **Príloha IV**

Prosba o zasvätenie Ruska  
Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie. . . . . 301

#### **Príloha V**

List biskupa z Leirie Piovi XI.  
z roku 1937. . . . . 305

#### **Príloha VI**

List sestry Lucie Piovi XII.  
z 2. decembra 1940 . . . . . 307

#### **Príloha VII**

Zjavenie Panny Márie v Akite. . . . . 311

#### **Príloha VIII**

Zaujímavé výročia v roku 2017. . . . . 319

PodĎakovanie  
321

Výzva k svätosti  
323

Prosba  
327

## Predhovory k slovenskému vydaniu



*Pápež sv. Ján Pavol II. si uctieva milostivú sochu  
Panny Márie z Fatimy.*

„Slovensko má veľkú úlohu pri budovaní Európy tretieho tisícročia. Dobre si to uvedomte! Povolané je ponúknuť svoj veľmi významný príspevok k pravému pokroku európskeho kontinentu svojimi tradíciami, kultúrou, svojimi mučeníkmi a vyznávačmi, ako aj živými silami svojich nových generácií.“

*Sv. Ján Pavol II.*

# Predhovor J. Em. kardinála Raymonda Lea Burka



*Kardinál Raymond Leo Burke*

Posledné slová panskej Matky Vykupiteľa, zaznamenané v evanjeliách, sú slová obsluhujúcim na svadbe v Káne, ktorí k nej prišli s úzkosťou, lebo novomanželia nemali dostatok vína pre hostí. Na stav ich veľkej núdze zareagovala tým, že ich nasmerovala na svojho Syna, ktorý bol tiež hosťom na svadobnej hostine, a poradila im: „*Urobte všetko, čo vám povie.*“<sup>1</sup> Tieto jednoduché slová vyjadrujú tajomstvo božského materstva, ktorým sa Panna Mária stala Matkou Boha. Tým, že priniesla na svet vteleného Božieho Syna, pokračuje v sprostredkovaní všetkých tých milostí, ktoré nezmerne a neprestajne prúdia zo slávneho prebodnutého Božského Srdca jej Syna do srdc jeho verných synov a dcér putujúcich na zemi k svojmu večnému domovu v nebi.

Nepoškvrnené Srdce preblahoslavenej Panny Márie, preniknuté tajomstvom božského materstva, už vzaté do slávy, nikdy neprestáva biť láskou pre nás, svoje deti, ktoré jej dal jej Syn, keď umieral na

---

<sup>1</sup> Jn 2, 5.



kríži.<sup>2</sup> S materinskou starostlivosťou priťahuje naše srdcia k svojmu slávnemu Nepoškvrnenému Srdcu a vedie nás k nemu, k jeho Najsvätejšiemu Srdcu, a radí nám: „Urobte všetko, čo vám povie.“ Preto sa počas mariánskych sviatkov modlíme k Panne Márii slovami starobylého hymnu z Vešpier: *Ave Maris Stella: „Monstra te esse Matrem“, Zdravas’, hviezda morská: „Ukáž, že si matkou“*<sup>3</sup>, čím ju prosíme, aby nás viedla k svojmu Synovi, aby naše srdcia, zjednotené s jej Nepoškvrneným Srdcom, mohli navždy spočinúť v jeho Srdci, jedinom zdroji našej spásy.

Preblahoslavená Panna Mária sa najkrajším spôsobom ukázala ako naša Matka vo svojich zjaveniach trom pastierikom v údolí Iria, v blízkosti Fatimy v Portugalsku, od 13. mája do 13. októbra v roku 1917. Svet sa v tom čase nachádzal rozorvaný na kusy nepredstaviteľnou skazou a smrťou, ktorú spôsobila prvá svetová vojna. Ocitol sa tiež v smrteľnom nebezpečenstve spôsobenom šíriacim sa ateistickým komunizmom, ktorý odvádzal srdcia ľudí preč od Ježišovho Srdca, jediného prameňa spásy, a privádzal k vzbure proti Bohu a proti poriadku, ktorý vložil do svojho stvorenia a vpísal do srdca každého človeka,<sup>4</sup> jediného pozemského stvorenia stvoreného na jeho vlastný obraz a podobu.<sup>5</sup> Hlavné posolstvo Našej Panej z Fatimy bolo odha-

<sup>2</sup> Porov. Jn 19, 26 – 27.

<sup>3</sup> Commune festorum Beatae Mariae Virginis: Ad II Vesperas, Hymnus, *Breviarium Romanum ex Decreto Ss. Concilii Tridentini restitutum Summorum Pontificum cura recognitum*, Tomus Prior, Bonn/Denkendorf: Verlag Nova et Vetera, 2008, s. 192.

<sup>4</sup> Porov. Rim 2, 15.

<sup>5</sup> Porov. Gn 1, 26 – 27.

lené v tom, čo sa nazýva fatimské tajomstvo, počas zjavenia, ktoré sa udialo 13. júla 1917.

Prvá časť tohto tajomstva má dve podstatné časti. Prvou je hrôzostrašná vízia pekla, ktorej predzvesťou sú zlá postihujúce svet v tom čase, no druhá obsahuje ponuku uzdravujúceho Božieho mieru skrze príhovor Nepoškvrneného Srdca Panny Márie, cez ktorý môžu byť duše zachránené tak pred životom v ťažkom hriechu, ako aj pred jeho dôsledkami: pred večnou smrťou. Konkrétne slová Našej Panej pastierikom zneli takto:

*„Videli ste peklo, kam sa dostávajú duše úbohých hriešnikov. Boh chce vo svete zaviesť úctu k môjmu Nepoškvrnenému Srdcu, aby ich zachránil. Ak ľudia urobia, čo vám poviem, veľa duší sa zachráni a bude mier. Vojna sa chýli ku koncu. Ak neprestanú urážať Boha, vypukne za pontifikátu Pia XI. nová, krutejšia vojna. Až uvidíte noc ožiarenú neznámym svetlom, vedzte, že to je veľké znamenie, ktorým Boh dáva najavo, že potrestá svet za jeho zločiny vojnou, hladom, prenasledovaním Cirkvi a Svätého Otca.“*<sup>6</sup>

Hoci prvá časť tajomstva obsahuje vážne napomenutie, zároveň je plná nádeje v nevyčerpatelnú Božiu milosť prinášajúcu ako výsledok vo svete ľútosť za spáchané hriechy a pokoj jednotlivým kajúcim sa dušiam.

Druhá časť tohto tajomstva je ohlásením pokoja, ktorý chce dať Boh dušiam a celému svetu na základe dvoch požiadaviek:

1. zasvätenie Ruska Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie,

<sup>6</sup> Carmel of Coimbra, *A Pathway under the Gaze of Mary: Biography of Sister Maria Lucia of Jesus and the Immaculate Heart*, tr. James A. Colson, Washington, NJ: World Apostolate of Fatima, USA, 2015, s. 68 (ďalej len Carmel of Coimbra).

2. konanie zmierného svätého prijímania počas prvých sobôt v mesiaci.

Tu Naša Pani povedala pastierikom tieto slová:

*„Aby sa tomu zabránilo, prídem požiadať o zasvätenie Ruska môjmu Nepoškvrnenému Srdcu a o zmierné sväté prijímania počas prvých sobôt v mesiaci. Ak ľudia splnia moje želania, Rusko sa obráti a bude mier. Ak nie, Rusko rozšíri svoje bludy po svete a Svätý Otec bude musieť veľa trpieť, mnohé národy budú zničené. Nakoniec zvíťazí moje Nepoškvrnené Srdce. Svätý Otec mi zasväti Rusko, to sa obráti a svetu bude dopriaty na nejaký čas mier. Portugalsko si zachová svoju vieru atď.“<sup>7</sup>*

Hoci Naša Pani naznačuje konkrétny duchovný liek na žalostnú situáciu, v ktorej sa svet a Cirkev nachádzali, predpovedá tiež hrozné fyzické tresty, ktoré by vyplývali zo zlyhania zasvätenia Ruska, tohto agenta šíriaceho ateistický komunizmus. Ide o zasvätenie Najsvätejšiemu Srdcu Ježišovmu skrze Nepoškvrnené Srdce Panny Márie a záväzok pravidelne praktizovať vynáhradu za mnohé urážky spáchané voči nezmernej a neutíchajúcej láske Boha, ktorá sa dokonale prejavuje skrze vznešené prebodnuté Srdce Ježišovo.

V skutočnosti sa zasvätenie Ruska Nepoškvrnenému Máriinmu Srdcu nevykonalo tak, ako to Panna Mária žiadala, a ani zmierné sväté prijímania v prvé soboty sa v univerzálnej Cirkvi nestali praxou. To malo za následok hrozné utrpenie počas druhej svetovej vojny a jej dôsledok – rozšírenie ateistického komunizmu, ktorý vyústil do prenasledovania mnohých národov a Cirkvi v týchto národoch, ako aj zničenie niektorých z nich. Druhá časť

tajomstva však tiež končí s istou nádejou, že Nepoškvrnené Srdce Panny Márie nakoniec zvíťazí.

Tretia časť tajomstva, naznačená skratkou „atď.“ v závere druhej časti, sa musí týkať duchovného trestu prichádzajúceho so vzburou človeka proti Bohu, ktorý namiesto toho, aby odovzdal svoje srdce Najsvätejšiemu Srdcu Ježišovmu skrze Nepoškvrnené Srdce Panny Márie, prenecháva ho skaze súčasného svetského materializmu a relativizmu. Tretia časť fatimského tajomstva bola napokon zapísaná sestrou Luciou 3. januára 1944, no odhalená mala byť buď po jej smrti, alebo v roku 1960, podľa toho, čo príde skôr.

V opise tretej časti tajomstva sestra Lucia cituje „anjela s ohnivým mečom“, ktorého videla stáť po ľavej strane Našej Panej. Anjel, „ukazujúc pravou rukou na zem, silným hlasom volal: „Pokánie! Pokánie! Pokánie!“<sup>11</sup>

Potom opisuje mučeníctvo tých, ktorí zostali verní nášmu Pánovi, tých, jedného srdca v Nepoškvrnenom Srdci Panny Márie, v jednote s jeho Najsvätejším Srdcom: „Pod oboma ramenami (...) veľkého kríža z neotesaných kmeňov, akoby boli z kôry korkového stromu, (...) boli dvaja anjeli. Každý z nich mal v ruke krištáľovú nádobu a do nej zbierali krv mučeníkov a ňou polievali duše, ktoré sa približovali k Bohu.“<sup>12</sup>

Napokon sestra Lucia uvádza tri oznámenia Božej Matky. Prvým ju Naša Pani žiada, aby nebola v tom čase (3. júla 1917) táto tretia časť tajomstva zverená nikomu inému okrem Františka. Druhým dáva nasledujúce poučenie: „Keď sa budete modliť ruženec, opakujte po každom desiatku: Ó, Ježišu, odpusť

<sup>8</sup> Tamže, s. 69.

<sup>9</sup> Tamže, s. 69.

<sup>7</sup> Carmel of Coimbra, s. 68 – 69.

*nám naše hriechy, zachráň nás od pekelného ohňa a priveď do neba všetky duše, najmä tie, ktoré najviac potrebujú tvoje milosrdenstvo.*<sup>10</sup>

Nakoniec tretím oznámením Naša Pani uisťuje Luciú, že v tej chvíli už od nej nič viac nežiada.

Bez toho, aby sme vstúpili do diskusií, či bola, alebo nebola tretia časť tohto tajomstva odhalená celá, sa na základe najrešpektovanejších skúmateľov zjavení Našej Panej vo Fatime zdá jednoznačné, že uvažuje o diabolských silách vypustených na svet v našich časoch a vstupujúcich aj do samotného života Cirkvi, čo odvádza duše od pravdy a viery a tým aj od Božej Lásky, ktorá plynie zo slávneho Ježišovho prebodnutého Srdca.

Brat Michel de la Sainte Trinité<sup>11</sup> vo svojej monumentálnej štúdií o zjaveniach Našej Panej z Fatimy vzhľadom na tretiu časť fatimského tajomstva, alebo, ako je často nazývané, tretie tajomstvo, napísal nasledujúce slová: *„Víťazstvo Nepoškvrneného Srdca Panny Márie nepochybne odkazuje omnoho viac na tretie tajomstvo, než na druhé. Na obnovenie mieru bude daný dar z neba, no toto nie je, vo vlastnom zmysle slova, víťazstvo Nepoškvrneného Srdca Panny Márie. Jej víťazstvo je iného druhu, nadprirodzeného, až následne svetského. V prvom rade to bude víťazstvo viery, ktorá ukončí apokályzu<sup>12</sup> a veľký nedostatok pastierov v Cirkvi.*<sup>13</sup>

Akokoľvek hrozné sú fyzické tresty spojené so vzburou ľudskej neposlušnosti voči Bohu, tak ne-

konečne horšie sú tie duchovné, ktoré sú s ňou spojené, keďže tieto majú do činenia s ovocím ťažkého hriechu: večnou smrťou. Zrejme teda je, že iba viera, ktorá privádza človeka do vzťahu jednoty jeho srdca s Najsvätejším Srdcom Ježiša Krista, prostredníctvom Nepoškvrneného Srdca Panny Márie, môže zachrániť ľudstvo od duchovných trestov, ktoré neposlušnosť voči Bohu nevyhnutne prináša, tak na tých, ktorí ju páchajú, ako aj na celú spoločnosť a Cirkev.

Príkladom z nedávnej minulosti je zmienka pápeža bl. Pavla VI., ktorý vo svojej homílii na slávnosť sv. Petra a Pavla v roku 1972 poukázal na vniknutie diabla do najsvätejšieho aspektu života Cirkvi, jej bohopocty. Do určitej miery reflektoval situáciu Cirkvi vo svete v období, ktoré nasledovalo bezprostredne po ukončení Druhého vatikánskeho ekumenického koncilu. Použitím obrazu s jasným odkazom na posvätnú liturgiu hovoril o svojom vnútornom presvedčení, že *„dym satana vnikol cez niekoľko štrbín do Božieho chrámu“*<sup>14</sup>. Hovoril o všadeprítomnej pochybnosti, neistote, nepokoji, nespokojnosti a nesúhlase a o strate dôvery v Cirkev, s pripravenosťou vložiť dôveru v sekulárnych prorokov, ktorí hovoria cez médiá alebo sociálne hnutia, spojenú s hľadaním pravého návodu na skutočný život.<sup>15</sup> Poznamenal, ako v samotnej Cir-

<sup>10</sup> Carmel of Coimbra, s. 69 – 70.

<sup>11</sup> Brat Michal od Svätej Trojice (pozn. redaktora).

<sup>12</sup> Odpadlíctvo od pravej viery (pozn. redaktora).

<sup>13</sup> Frère Michel de la Sainte Trinité, *The Whole Truth about Fatima*, Volume Three: The Third Secret (1942-1960), tr. John Collorafi, Buffalo, NY: Immaculate Heart Publications, 1990, s. 816-817.

<sup>14</sup> „... da qualche fessura sia entrato il fumo di Satana nel tempio di Dio.“, Paulus PP. VI, „Per il nono anniversario dell'Incoronazione di Sua Santità: «Resistite fortes in fide», 29 giugno 1972“, *Insegnamenti di Paolo VI*, 10. časť (1972) (Città del Vaticano: Tipografia Poliglotta Vaticana, 1973), s. 707 (ďalej len Homília Pavla VI.), slovenský preklad z anglického prekladu kardinála Raymonda Lea Burka.

<sup>15</sup> Tamtiež, s. 707 – 708.

kvi prevažuje stav neistoty, pozoruje, že po Druhom vatikánskom koncile sa verilo, že „pre Cirkev nadišli slnečné dni“, zatiaľ čo v skutočnosti „pre ňu nadišli dni oblačné, dni búrok, temnoty, sklúčenosti a neistoty“.<sup>16</sup> Uviedol, že sa zdá, akoby Cirkev padala do hlbín priepastí, namiesto toho, aby sa snažila ich vyplniť.<sup>17</sup>

Cirkev je dnes sužovaná zmätkom a omylom dokonca aj vo svojich najzákladnejších a nemenných náukách. Zatiaľ čo sekulárna agenda vo svete postupuje podporovaním útoku na nevinný a bezbranný ľudský život, na integritu manželstva a jeho jedinečné ovocie, rodinu, ako aj na samotnú slobodu človeka uctievať Boha „v duchu a pravde“<sup>18</sup>, samotná Cirkev sa zdá zmätená a neschopná čeliť svetáctvu, ktoré sa búri proti Bohu a jeho zákonu, dokonca občas zhovievavá.

Svet veľmi potrebuje od Cirkvi zvesť viery, Kristovej pravdy, podanú s jasnosťou a odvahou. Smutné však je, že veľmi často ostáva ticho alebo sa zdá vzhľadom na pravdu a jej neoblomné úvádzanie do každodenného života vo svete neistá.

Božia Matka, naša Matka, nám dáva prostriedky na to, aby sme verne kráčali k jej Synovi a hľadali u neho múdrosť a silu vniesť jeho spásonosnú milosť do nesmierne znepokojeného sveta. Na riešenie tejto situácie nám poskytuje šesť konkrétnych prostriedkov, ktoré od nás, ako jednotlivých veriacich, žiada: modliť sa každý deň ruženec, nosiť hnedý

<sup>16</sup> „... una giornata di sole per la storia della Chiesa... una giornata di nuvole, di tempesta, di buio, di ricerca, di incertezza.“ Homília Pavla VI., s. 708., slovenský preklad z anglického prekladu kardinála Raymonda Lea Burka.

<sup>17</sup> Porov. Homília Pavla VI., s. 708.

<sup>18</sup> Porov. Jn 4, 23 – 24.

škapuliar, prinášať obety za záchranu hriešnikov, vynahrádzať urážky voči jej Nepoškvrnenému Srdcu pobožnosťou prvých piatich sobôt v mesiaci a svoj vlastný život čoraz viac obracať ku Kristovi. Napokon žiada od pápeža, aby v jednote so všetkými biskupmi sveta zasvätil Rusko jej Nepoškvrnenému Srdcu.

Panna Mária sľubuje, že skrze tieto prostriedky zvíťazí jej Nepoškvrnené Srdce, ktoré privedie duše ku Kristovi, jej Synovi.

Obrátením sa ku Kristovi budú duše prinášať vynáhrady za vlastné hriechy. Kristus ich skrze orodovanie svojej Nepoškvrnenej Matky zachráni pred peklom a prinesie mier celému svetu. Hoci je fatimské tajomstvo realistické, čo sa týka veľkých cieľ sužujúcich svet a Cirkev, v podstate je posolstvom nádeje vo víťazstvo Najsvätejšieho Srdca Ježišovho skrze Nepoškvrnené Srdce Panny Márie.

Keďže si uvedomujem stále trvajúcu dôležitosť posolstva Našej Panej z Fatimy, som veľmi vďačný za to, že na počesť storočnice jej zjavení sa Inštitút svätého Františka Saleského na Slovensku rozhodol vydať knihu *Triumf Srdca*, aby sa toto posolstvo rozšírilo a hlbšie pochopilo. Kniha *Triumf Srdca* nepodáva len historické informácie o zjaveniach Našej Panej z Fatimy, no predovšetkým objasňuje dvanásť pilierov katolíckej náuky a spirituality, tak ako sa odhalili v zjaveniach Našej Panej.

Záujem o tieto piliere pomôže čitateľovi, aby čoraz viac vzrastala jednota jeho srdca s Najsvätejším Srdcom Ježišovým a aby sa tak on sám stával čoraz efektívnejším prostredníkom novej evanjelizácie, tak veľmi potrebnej pre našu kultúru. Záujem o materinské vedenie Našej Panej z Fatimy bude priťahovať duše ku Kristovi. Ten im dá sedmorý dar Ducha

Svätého na obrátenie vlastných životov a premenu kultúry smrti na civilizáciu lásky.

Mojou nádejou je, že čítanie knihy *Triumf Srdca* povedie množstvo duší, aby sa ich srdcia zjednotili s Nepoškvrneným Srdcom Panny Márie, k úplnému zasväteniu ich srdc Najsvätejšiemu Srdcu Ježišovmu. Tak ako nás aj Božia Matka učí, že nie je istejšia cesta ku každodennému rastu v duchovnom živote, k tomu stať sa „riekou živej vody“<sup>19</sup> pre svet, ktorý tak veľmi žízni po pravde a láske, ako práve cez Najsvätejšie Srdce Ježišovo, lebo tieto sa nachádzajú práve a iba v ňom.

Moje každodenné modlitby a požehnanie budú sprevádzať túto knihu a všetkých členov Inštitútu svätého Františka Saleského spolu s tými, ktorí s nimi spolupracovali na tom, aby bolo možné vydať také dôležité duchovné dielo. Dúfam, že táto kniha nám všetkým poskytne značnú pomoc v tom, že centrom všetkého nášho snaženia nebude len čisto vonkajšia aktivita, no predovšetkým aktivita duchovná – účasť na najsvätejšej obete svätej omše, úkon vďakyvzdania po každej svätej omši a počas dňa, eucharistická adorácia a každodenná modlitba ruženca. Týmto náš Pán, skrze orodovanie Našej Panej, pretvorí naše životy a náš svet. Nasledovaním nášho Pána, spolu s jeho panenskou Matkou, našou nebeskou Matkou, týmto spôsobom si môžeme byť istí, že Nepoškvrnené Srdce Panny Márie bude triumfovať, dokonca aj v našich ťažkých časoch.

Kiež by sa všetci členovia Inštitútu svätého Františka Saleského stali eucharistickými a mariánskymi dušami, ktoré budú veľkou útechou a pomocou pre svojich biskupov a kňazov v diele novej evan-

jelizácie, v diele vyučovania, slávenia a žitia katolíckej viery so zanietením a silou prvých učeníkov a prvých misionárov na našich domácich územiach.

Poznám Slovensko ako krajinu, ktorá je obzvlášť oddaná Preblahoslavenej Panne Márii a Cirkvi, tajomnému telu Ježiša Krista. Nech kniha *Triumf Srdca* inšpiruje a napomáha dobro slovenského ľudu v tom, aby pokračoval v stáročnom dedičstve Cirkvi vo svojej domovine. Takto nech Kristova pravda a láska oživuje domovy a robí zo Slovenska svetlo nádeje pre ostatné národy, ktoré zápasia proti silám materializmu a relativizmu.

Z celého srdca odporúčam každému čitateľovi toto aktuálne dielo a uisťujem vás o svojich modlitbách za vás, aby skrze materinské vedenie Našej Panej z Fatimy zvíťazilo Nepoškvrnené Srdce Preblahoslavenej Panny Márie nad každou temnotou vo vašich srdciach. Skrze jej víťazstvo vo vašom srdci a v srdciach mnohých iných, skrze víťazstvo viery, Nepoškvrnené Srdce Panny Márie zvíťazí tiež nad obrovskou temnotou našich čias tým, že privedie duše k pravde a láske jej Syna, že privedie duše k úplnému darovaniu svojich srdc, spolu s jej Srdcom, Najsvätejšiemu Srdcu Ježišovmu. Panna Mária sa bude aj naďalej prihovárať našim srdciam rovnako, ako sa prihovarila srdciam obsluhujúcich na svadbe v Káne: „Urobte všetko, čo vám povie.“<sup>23</sup>

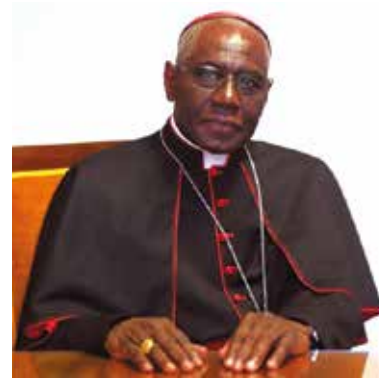
Vatikán 10. mája 2017

**+ kardinál Raymond Leo Burke,**  
patrón Rádu maltézskeho rytierov,  
Vatikán

<sup>19</sup> Jn 7, 38.

<sup>20</sup> Jn 2, 5.

Predhovor  
J. Em. kardinála  
Roberta Saraha



*Kardinál Robert Sarah*

Som rád, že v roku 2017, keď spoločne s pápežom Františkom oslavujeme storočnicu zjavení Panny Márie vo Fatime, môžem predstaviť knihu *Triumf Srdca* o aktuálnosti zmyslu Božích posolstiev, ktoré nám odovzdala Panna Mária.

Pri vytváraní predstavy ...

## Predhovor

### J. Ex. Mons. Athanasia Schneidera



*Biskup Athanasius Schneider*

Nevýslovná múdrosť a milosrdenstvo Božej prozreteľnosti udeľuje v každej dobe ľudských dejín a dejín Cirkvi také prostriedky pomoci, ktoré sú nevyhnutné na vyličenie duchovných rán a záchranu ľudstva z veľkých duchovných a materiálnych pohrôm. Boh zvyčajne zasahuje v najkritickejších momentoch profánnej a posvätnnej histórie skrze ...

## Predhovor Charlesa A. Coulomba



*Charles A. Coulombe*

Keď sa v minulom storočí odohrával najkrvavejší konflikt, aký kedy dovtedy svet zažil, vyzeralo to tak, že na zem bolo vypustené peklo. V západnej Európe sa zo zákopov, ktoré sa tiahli od Švajčiarska až k moru, stali mlynčeky na ľudské mäso. Rovnako strašné krviprelievania sa odohrávalo aj na Východe, no k nemu sa pridal ešte aj ...



## Predhovor J. Ex. Mons. Bernarda Bobera



*Arcibiskup Bernard Bober*

Finálna prosba Panny Márie vo Fatime smerovala k dôvernému zasväteniu sa jej Neпоškvrnenému Srdcu, v ktorom chce ešte aj dnes privádzať svoje duchovné deti bližšie k Ježišovi a k jeho Srdcu. Každý úprimne veriaci človek sa od Panny Márie môže naučiť dôverovať Božiemu Slovu, po-

čuvať, čo Boh hovorí, a potom ...

## Predhovor J. Ex. Mons. Františka Rábeka



*Biskup František Rábek*

sa hovorilo ...

Mal som možnosť počas posledných desaťročí 20. storočia vnímať záujem ľudí o obsah fatimského posolstva, zvlášť toho „tretieho“, ktoré sa uchovávalo zapečatené v archívoch Kongregácie pre náuku viery v Ríme. Kolovali rozličné chýry, čo všetko to tretie posolstvo obsahuje, zvlášť

## Predhovor Vdp. Mariána Kuffu



*Farár Marián Kuffa*

totiž ...

Dávno, ešte ako školáci základnej školy, sme občas chodievali rýchlikom do Košíc. Najviac sme sa vždy tešili na tunely. Mylne sme si mysleli, že takto v tuneli „utečieme“ pred autoritou. Dievčatá už pred tunelom dopredu začali kričať. V tuneli to bolo fajn. No vždy len chvíľku. V tuneli sme si

**... V knihe *Triumf Srdca* je uvedený návod na šťastie.** Panna Mária Fatimská je šťastný začiatok tvojho šťastného konca tu na zemi a šťastný začiatok tvojho večného života v nebi.

Srdečné Pán Boh zaplať všetkým autorom za skvelú knihu *Triumf Srdca*.

Žakovce 26. apríla 2017

**+ Vdp. Marián Kuffa,**  
farár, predstavený  
Inštitútu Krista Veľkňaza,  
Žakovce



*Pápež sv. Ján Pavol II. sa modlí ruženec  
pri milostivej soche Panny Márie vo Fatime 13. mája 1991.*

„Cirkev prijala fatimské posolstvo predovšetkým  
preto, lebo obsahuje takú pravdu a výzvu, ktoré sú  
svojím podstatným obsahom náplňou samotného  
evanjelia.“

*sv. Ján Pavol II.*

## Úvod

Hovoriť o Fatime znamená pre mnohých poriadnu dávku tajomnosti či konšpirácií, a to predovšetkým v súvislosti so zjaveniami trom malým deťom v tomto meste. Ľudia si predstavujú rôzne vízie o druhom svete alebo hrôzostrašné predpovede o konci tohto nášho sveta. Áno, pastierikovia z údolia Iria videli mnohé veci, ktoré ich vystrašili, no videli v nich napriek tomu jasný odkaz Trojjediného Boha: „Záleží mi na vás, v nebi s vami počítam.“ A ako neskôr priznáva sestra Lucia, sami najprv nechápali význam a dôležitosť posolstva, ktoré im Panna Mária zjavila. No ich detská úprimnosť a najmä hlboká viera v Boha im umožnili priniesť tomuto svetu azda najautentickejšie slová z neba, ktoré kedy človek zo súkromných zjavení Božej Matky uchoпил.

Z fatimského zjavenia je absolútne zrejmé, že obavy, ktoré Panna Mária vyslovuje v súvislosti so svetovým dianím, sú vždy odrazom toho, čo sa deje v srdci jednotlivca, a tiež poukazujú na veľký Boží hnev, ktorý človek svojimi skutkami za toľké roky spôsobil.

Panna Mária v zjavení z 13. októbra 1917 napomínala: „*Boh je veľmi urážaný.*“ Práve preto prichádza v poslednej hodine ako milujúca Matka, aby nás zachránila, aby nás upozornila a zachránila vieru, ktorá je činnosťou diabla ohrozovaná.

Slová Božej Matky vo Fatime nestrácajú zo svojej aktuálnosti nič ani dnes, a tak v horizonte času nezapadajú prachom. Ba naopak. Stali sa aktuálnejšími ako kedykoľvek predtým. Najmä v súčasnos-

ti, keď sme opakovane konfrontovaní s tým, že na Boha sa zabúda nielen v sekulárnom svete, ale dokonca aj vo „svete Božom“ – samotnej Cirkvi. Ateizmus a dnes najmä relativizmus<sup>1</sup> zatienuje prácu budovania nebeského kráľovstva a mnohé bludy či spochybňovanie dvetisícročnej tradície – doktríny, morálky – spôsobujú jej rozklad. Preto je nanajvýš nutné načúvať hlasu „krásnej Panej“ aj v dnešných časoch. Panna Mária nehovorí svetu nič iné ako kedysi v Káne Galilejskej: „Urobte všetko, čo vám povie!“ (Jn 2, 5).

Áno, v tomto zmysle Máriino posolstvo vo Fatime neprináša nič až tak prevratne nové. Mária opakovane odkazuje na Ježiša Krista a jeho evanjelium, ktoré je zárukou spásy človeka a sveta. Iba evanjelium nám sprostredkúva Božiu vôľu a Božie Slovo. Z neho môžeme čerpať silu a svetlo pre temnoty dnešných dní. Tu končí akákoľvek „nezdravá“ tajomnosť.

Svätá Panna odhaľuje základy katolíckej viery, ktoré svojimi zjaveniami vo Fatime nanovo oprašuje pred „moderným“ človekom a predkladá nám ich ako jediné riešenie súčasných problémov.



*Kristus, Svetlo sveta*

Benedikt XVI. v tejto súvislosti vo Fatime povedal: „Mária, rovnako ako aj my nemáme vlastné svetlo, ale prijímame ho od Ježiša. Jeho prítomnosť v nás obnovuje tajomstvo a pripomína horiaci ker, ten, ktorý priťahol k sebe Mojžiša na vrchu Sinaj a neprestáva si podmaňovať všetkých tých, ktorí si uvedomujú osobitné svetlo, ktoré v nás horí, ale bez toho, aby nás spálilo (porov. Ez 3, 2 – 5). My sami sme len slabým krom, na ktorý však zostúpila Božia sláva. Jemu teda patrí každá sláva, nám pokorné vyznanie našej ničoty a ponížená adorácia božských plánov, ktoré sa uskutočnia, keď ‚Boh bude všetko vo všetkých‘ (porov. 1 Kor 15, 28). Nenapodobiteľná služobníčka týchto plánov je Panna Mária plná milosti: ‚Hľa, Služobnica Pána, nech sa mi stane podľa tvojho slova‘ (Lk 1, 38).“<sup>2</sup>

Začujeme tento jej hlas? Budeme nasledovať Krista a robiť všetko, čo nás on sám učí a prikazuje nám? Pápež sv. Ján Pavol II. rovnako ako pápež Benedikt XVI. pripomenul, že fatimské zjavenia môžeme prijať práve preto, že celým svojím obsahom zahŕňajú evanjelium<sup>3</sup>.

V tejto knihe chceme nanovo uchopiť posolstvo z Fatimy, aby sme si aj v treťom tisícročí uvedomili varovný prst milujúcej Matky. Dôležité je vnímať, že zjavenia anjela a Panny Márie nadväzujú na to, čo učí svätá Cirkev. Preto **nie je na mieste strach, skôr obroda a posilnenie vo viere**. Nech ovocím tohto diela je aj skutočnosť, že vo **svojom živote ctený čitateľ umožní víťazstvo Najsvätejšieho Srdca Ježiša Krista a Nepoškvrneného Srdca Panny Márie**.

*Gaudius Radelli*

<sup>2</sup> Benedikt XVI., Príhovor po modlitbe ruženca vo Fatime 12. mája 2010.

<sup>3</sup> Porov. sv. Ján Pavol II., Príhovor vo Fatime 13. mája 1982.

<sup>1</sup> Ide o myšlienkový smer, ktorý popiera, ba odmieta akúkoľvek nemennú pravdu.

## Prvá časť

Čo sa vo Fatime  
také dôležité stalo?



*Historická pohľadnica z Fatimy*

„Nemožno hovoriť o 20. storočí bez nevyhnutného spomenutia Fatimy.“

*sv. Ján Pavol II.*



## Podakovanie

Z celého srdca chcem poďakovať všetkým, ktorí sa podieľali na vydaní tejto knihy. V prvom rade všemohúcemu Trojjedinému Bohu, skrze ktorého je všetko, Najsvätejšej Panne Márii za jej materinskú ochranu a orodovanie, členom tímu Inštitútu svätého Františka Saleského i vám všetkým, drahí čitatelia a dobrodinci. Nech Pán, ktorý začal toto dobré dielo, sám ho aj dokončí, aby bolo vo vašich srdciach i v srdciach všetkých ľudí na svete **obnovené všetko v Kristovi skrze Máriu.**

*Gaudius Radelli*



V kaplnke v Tuy, v Španielsku, 13. júna 1929: „(...) Jednu noc som bola sama (...). Svetilo len večné svetlo. Náhle sa celá kaplnka rozžiarila nadprirodzeným svetlom a na oltári sa objavil kríž zo svetla, ktorý siahal až ku stropu. V jasnejšom svetle bolo vidieť v hornej časti kríža tvár a hornú časť tela človeka, na hrudi bola holubica, taktiež zo svetla, a telo iného človeka pribité klincami na kríž. (...) Pod pravým ramenom kríža stála (...) Panna Mária Fatimská so svojím Nepoškvrneným Srdcom v ľavej ruke. (...) Pod ľavým ramenom kríža tvorili veľkými písmenami, akoby z krištáľovo čistej vody stekajúcej na oltár, slová milosť a milosrdenstvo. (...) Nato mi Panna Mária povedala: „Prišla chvíľa...“